

# Часы CITIZEN

## QUARTZ/AUTOMATIC



### Руководство по эксплуатации CITIZEN

Механические наручные часы Citizen объединяют в себе высокий уровень технологии со строгим контролем качества, занимая ведущее место по нововведениям в производстве. Часы снабжены автоматическим подзаводом, особенностью их является индикация дня и даты в соединении с водоустойчивостью.

#### **Характерные особенности**

- \* Супер-бой - механизм производит 8 ударов маятника в секунду.
- \* Усиленная водоустойчивость.
- \* Автоматический подзавод часов, оборудованный принудительным механизмом завода.
- \* Возможность стирания индикатора дня и даты.
- \* Оборудование уникальной системой изменения даты.
- \* Усиленная удароустойчивость.
- \* Нехрупкая ходовая пружина

Для того чтобы использовать часы в течение длительного срока, пожалуйста внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации.

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КВАРЦЕВЫХ И МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ**

Ваши часы представляют собой одну из ниже перечисленных моделей аналоговых кварцевых или механических часов. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с разделом инструкции, соответствующим Вашей модели часов.

I. Аналоговые кварцевые часы

II. Механические часы, калибр N 66xx, 69xx, 8200, 8210.

Номер калибра, соответствующий модели Ваших часов указан на задней крышке.

#### **1. Запуск механических часов**

Часы имеют механизм автоподзавода, который заводит ходовую пружину легким встряхиванием Вашего запястья. Однако, для достижения наилучшего рабочего состояния рекомендуется вручную повернуть маховик 15-20 раз чтобы полностью раскрутить часы перед использованием.

Если часы не запустились, встряхните часы еще 5-10 раз или легонько постучите по ним.

#### **2. Установка дня и даты для аналоговых кварцевых часов**

Важно: Развинтите головку, перед тем как вытянуть ее из корпуса.

Не изменяйте показания календаря в промежутки времени между 9 часами вечера и 4:30 ночи. В противном случае показания календаря могут быть ошибочными, поскольку ночью автоматически происходит изменение значения текущей даты и дня недели.



Рис.1



Рис.2

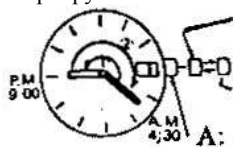
Рис.1 - Часы с тремя стрелками без календаря

Рис.2 - Часы с тремя стрелками и календарем (число, день недели)

A	Головка выдвинута до первого щелчка для регулировки времени
B	Нормальная позиция
C	Головка выдвинута до первого щелчка для регулировки календаря
D	Головка выдвинута до второго щелчка для регулировки времени
E	Нормальная позиция

### 3. Корректировка дня, времени и даты механических часов (калибр 66xx 69xx)

Корректировка осуществляется в порядке день, время, дата. В этих часах головка может вытягиваться в два щелчка и иметь 3 положения - В и С не считая нормальной позиции А, как показано на рис.3. Корректировка дня и времени осуществляется в позиции В, быстрая корректировка даты осуществляется возвратно-поступательными движениями между позициями В и С. Конфигурация часов и положение индикатора дня и даты варьируется в зависимости от дизайна.



**В:** возвратно-поступательное движение (коррекция дня)  
**коррекция дня и времени**  
**С:** быстрая смена даты  
**нормальная позиция**

Рис. 3

#### Корректировка дня для часов калибра 66xx и 69xx (кроме часов без индикации дня)

Вытяните головку часов из корпуса до первого щелчка в позицию В.

*a. Изменение языка.*

На этих часах день может высвечиваться на двух языках.

Установить желаемый язык можно, проделав следующие процедуры:

В этих часах может быть изменен язык возвратно-поступательным движением стрелок между часами 4.30 утра и 9.00 вечера предшествующего дня (в направлении против часовой стрелки (1) до 9:00 и по часовой стрелке (2) до 4:30, как показано на рисунке).

При этом определяется текущее показание времени суток (AM/PM). В случае, если происходит изменение даты, и стрелки будут показывать на 4:30, это будет 4.30 утра.

*b. Корректировка дня*

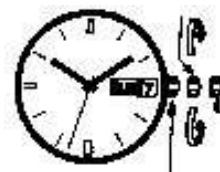
День может быть показан на дисплее на двух языках. Кроме того, смена дня происходит между 4:00 и 4:30. \* Чтобы изменить день недели, поверните стрелки часов по часовой стрелке на 24 часа относительно 4:30 (когда формируется день) и заканчивая точкой отправления.

(\* желаемый день может быть установлен повторением операций от шага, маркированного \* и далее без изменений).

#### Корректировка дня и даты для часов калибра 8200, 8210

Часы содержат регулировочную систему, для безотказной корректировки в любой момент. Однако, если Вы корректируете календарь, когда стрелки часов находятся между 8:30 вечера и 4:00 утра, календарь может иногда не переключиться на следующий день. Если это случилось, пожалуйста поверните стрелки на указанное выше время, и тогда Вы сможете должным образом скорректировать календарь.

Установите головку в позицию **В** и поверните ее против часовой стрелки для коррекции даты и по часовой стрелке для коррекции дня недели.



установка дня недели

корректировка времени

установка даты

нормальная позиция и ручной подзавод

Рис. 4

#### Корректировка даты

Дата может быть немедленно изменена независимо от дня и времени простым вытягиванием головки из позиции **В** в позицию **С**. Когда произойдет изменение числа на следующее по порядку, повторите линейное движение головки между позициями **В** и **С** (выдвинуть в позицию **С** и вернуть в позицию **В**) до тех пор пока не установится необходимая дата.

Важно: Когда день корректируется поворотом головки против часовой стрелки перед или после 00:00, приводится в действие календарь. (календарь изменяется между 4:00 и 4:30 утра) и в результате может переключиться язык дня. В таком случае Вы должны переключить язык обратно.

#### Корректировка времени (калибр 66xx 69xx)

Установите стрелки на правильное время головкой, находящейся в позиции **В**, обратив внимание на индикацию времени до полудня или после полудня.

#### (калибр 8200, 8210)

Вытяните головку часов до второго щелчка в позицию **С** и продвиньте стрелки. Дата и день недели меняются в 12 часов ночи. Установите время, обратив внимание на индикацию времени до полудня или после полудня.

### 4. Инструкция по уходу за часами

\* Всегда держите головку часов заблокированной во избежание попадания в часы воды или влаги.

#### 4.1. Водонепроницаемость механических часов

Исключая часы с индикатором "WATER RESISTANT" на задней крышке, часы не являются водоустойчивыми: следовательно, защищайте их от воды и повышенной влажности.

\* Не погружайте головку часов в воду или влажную атмосферу.

Если часы подверглись действию влаги, немедленно их протрите.

\* После попадания на часы морской воды, рекомендуется промыть их пресной водой.

\* Не погружайте часы в воду с температурой свыше 50 C (122 F).

**Для кварцевых часов** проверьте по таблице свойство сохранять водонепроницаемость.  
 \* Не работайте с головкой, когда Ваши часы влажные.

Туго завинтите головку (для часов с завинчивающейся головкой)

Класс	Характеристики	Индикация		Использование, связанное с водой			
		циферблат	задняя крышка	A	B	C	D
не водоустойчивые	–	–	–	нет	нет	нет	нет
водоустойчивые	до 3 бар	–	WATER RESIST	да	нет	нет	нет
Усиленно водоустойчивые	до 5 бар	WATER RESIST	WATER RESIST	да	да	нет	нет
	до 10/20 бар	WR***/***bar		да	да	нет	нет

A - защита от брызг дождя, мытья и т.д.

B - защита от купания, мытья машин и т.д.

C - подводное плавание и т.д.

D - водолазное дело и т.д.

**2. Не подвергайте часы воздействию экстремальных температур**

**3. Не подвергайте часы прямым ударам**

**4. Не подвергайте часы воздействию магнитных полей**

**5. Не подвергайте часы воздействию химикатов и газов**

Избегайте носить Ваши часы вблизи химикатов и газов. Если ртуть или другие химикаты (такие как бензин, ацетон, спирт, лак для волос) воздействуют на корпус или браслет, может случиться разрушение, обесцвечивание, порча или повреждение прокладки, корпуса, полировки и других компонентов.

**6. Чистка часов**

Периодически протирайте корпус и браслет часов сухой мягкой тканью во избежание попадания пыли и влаги, а также появления ржавчины и других видов коррозии. Между головкой часов и их корпусом может скапливаться пыль и грязь, если их не снимать в течение длительного периода. Для предотвращения этого время от времени протирайте это место свободными движениями вперед-назад.

**7. Периодические проверки**

Производите проверку Ваших часов каждый год или раз в два года для гарантированной безотказной работы в течение длительного срока.

\* Чтобы обеспечить водоустойчивость, необходимо каждый год менять такие части как прокладку, кольцо, стекло. Проводите проверку часов ювелиром один раз в год.

\* Заменяя детали, обязательно используйте только настоящие запасные части, произведенные фирмой Citizen.

**8. Не разрешайте трогать батарею маленьким детям: если ребенок случайно проглотит батарею, немедленно обратитесь к врачу.**

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Рабочий диапазон температур: от-10 C до +60 C (от 14 F до 140 F)

Точность хода +/-30 секунд в месяц при нормальной температуре (от 5 C до 35 C/ от 41F до 95 F)

Срок службы батареи: более 2 лет

\* При продаже часы снабжаются батареей, установленной на заводе-изготовителе, которая разряжается во время хранения на складе и в магазине. Поэтому срок действия батареи может быть несколько меньше, чем указано в спецификации.